

法規名稱：AMENDMENT TO MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE AND NATIONAL SCIENCE COUNCIL OF TAIWAN

簽訂日期：民國 95 年 04 月 24 日

生效日期：民國 93 年 05 月 16 日

This Amendment is entered into between:

The National Science Council, hereinafter referred to as "NSC", a governmental agency at 106, sec.2, Ho-Ping E. Rd., Taipei (Taiwan) represented by its Minister, Mr. Chien-Jen Chen,

And

The Centre National de la Recherche Scientifique, hereinafter referred to as "CNRS", a public scientific and technological organization, having its head office at 3, rue Michel-Ange, 75794 Paris Cedex 16, France, represented by Mr. Arnold Migus, Director General,

Hereinafter referred to as "the Parties"

Considering the Memorandum of Understanding between CNRS and NSC dated May 15, 2001,

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

ARTICLE 1 : This amendment extends the Memorandum of Understanding referred to above for a 4 (four) years duration, as from May 16, 2004.

ARTICLE 2 : The text of the Article 2 is replaced by:
"Both Parties within the limit of their financial resources will support cooperation, which may take various forms of exchanges, based of mutual benefit and reciprocity, to promote various activities such as:
- exchanges of information
- joint workshops
- short term visits of scientists
- multi-year joint research projects
The list of forms of cooperation is not exhaustive. Other forms of cooperation could be proposed by each Party and be brought into operation by mutual agreement between the Parties".

ARTICLE 3 : A new paragraph (2) shall be added to the Article

3 of the Memorandum of Understanding as follows:
"Each multi-year joint research project is covered by a special agreement signed by the Parties, and other partners involved in the project may join it. This agreement will define the scientific content, the financial contribution of each Party, the duration of the project, and the terms of the intellectual property rights from the results obtained jointly, and the protection of results. These provisions correspond to the set up of the technology management plan as defined in Article II B/2 (A) of the MOU ANNEX 1 referred to above".

ARTICLE 4 : A new paragraph (3) shall be added to the Article 5 of the Memorandum of Understanding as follows: "The Parties implement their obligation of secrecy by asking their personnel and students - identified by the project managers as being entitled to the access to confidential information - to approve and to accept the clauses of this Amendment. If need be, they may have the latter sign a secret agreement".

ARTICLE 5 : A new paragraph (2) shall be added to the Article 6 of the Memorandum of Understanding as follows, after the end of the sentence "Regardless of authorship, [...], release or transmittal to any third party":
"If the Party which submits it does not get an answer from the other Party within thirty (30) days after the latter receiving the project of publication or presentation, it may publish it or present it. All written publications or oral presentations must indicate the name of the researcher(s) of the Parties involved in obtaining the results as well as the bodies they belong to".

ARTICLE 6 : The other Articles of the Memorandum of Understanding remain unchanged.

This Amendment is executed in 4 (four) original copies, two copies in French and two copies in English languages, each text being equally authentic.

Delivered in_____on_____ Delivered in_____on_____

For and on behalf of the NSC For and on behalf of the CNRS

Mr. Chien-Jen Chen
Minister

Mr. Arnold Migus
Director general